COSMO JOURNAL

やさしい日本語・英語 情報紙　コスモジャーナル１１号

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center　2021 June

○ 蚊に 気をつけてください。 夏が 来る前に 準備を してください。

蚊は とても 危ないです。 伝染病の ジカ熱やデング熱は 蚊が 原因です。

▹ 蚊が 発生しないように 次のことを してください。

・家の まわりに 植木鉢や プランターがありますか？
⇒受け皿の 水を 週一回 捨ててください。

・雨水ます〈雨水を 集める もの〉の 上に 網が ありますか？
⇒目が 細かい 網を つけてください。

▹ 蚊から 体を 守るために 次のことを してください。

・外では できるだけ 肌が 出ないように してください。虫よけの スプレーなどを 使ってください。

・家の中では 蚊取り線香や 防虫剤などを 使ってください。

〈害虫をなくすこと と 相談〉

兵庫県ベストコントロール協会　☎0120-76-2633

問い合わせ　環境課　☎0797-38-2050

○ 子どもを 一時 預かります

市立西蔵こども園の 中で しています

仕事などで 家で 子育てが できない人のために その時間 子どもを 預かります。

● 対象の子どもは 芦屋市に 住んでいる １歳から 小学校に 入学するまでの 子どもです。

● こんな時に 利用できます。

・ 保護者 (親・または それに代わる人)が 仕事や 学校などで 家で 子育てが むずかしい時

・ 保護者が ▶ 病気に なった時 ▶ 子どもが 生まれた時
▶ 介護 （病気に なった人や 年をとった人の 生活を 助けること）
など 急な 用事で 子育てが むずかしい時

● 利用できる 時間　月曜日から金曜日の 午前９時から 午後５時まで

※ 土曜 ・ 日曜 ・ 祝日 ・ 年末年始 (12月29日から１月３日) と 園が 休みの時は 使えません。

● 利用できる回数　１ヶ月に １２日まで

● 費用　１日 ２，５００円（食事代５００円が 入っています）

問い合わせ　子育て推進課　☎０７９７―３８－２１２８

○ 新しい コロナウイルス ワクチン接種 （ワクチンの 注射を 受けること）の お知らせです。

■ワクチン接種の 予約

【対象の人】 芦屋市に 住所（登録）があり 1957年４月１日以前に 生まれた人

【予約方法】 インターネットか コールセンターへ電話で 予約してください。

■予約開始日　すべて午前9時から

年齢	集団接種会場 市立芦屋病院	個別の 医療機関
85歳以上 1937年4月1日以前に生まれた人	受付中	6月17日 （木曜日）から
80歳以上 1942年4月1日以前に生まれた人	6月9日（水曜日）から	
75歳以上 1947年4月1日以前に生まれた人	6月14日（月曜日）から	
65歳以上 1957年4月1日以前に生まれた人	6月17日（木曜日）から	

▸芦屋市新型コロナワクチンコールセンター

☎　０７９７－３１－０６５５

平日（月曜日から金曜日）：午前９時から 午後５時３０分

土曜日 日曜日 祝日：午前１０時から　午後６時３０分

▸インターネット

（WEB）予約 ➡

■ワクチン接種の順番は、

① 医師、看護師など、医療に関係のある仕事をしている人

② 65歳以上の人

③ 基礎疾患のある人（肺や心臓に病気がある人、血圧の高い人、糖尿病の人など）・年齢の高い人のための施設で働いている人・６０歳から６４歳の人

④１６歳から５９歳の人、です。

※市役所・保健センター・各接種会場の　窓口での　予約は　できません。

※聞こえにくい人　話すことが難しい人の予約についての相談は FAX で受け付けます。

FAX番号　０７９７－３１－１０１８

■ワクチンの集団接種会場

1回目予約日程	月曜日から金曜日		土曜日	日曜日
保健福祉センター (呉川町14-9)	7月5日から 7月9日	7月26日から 7月30日	6月12日 から 8月7日 の土曜日	6月13日 から 8月8日 の日曜日
	8月16日から 8月20日			
市民センター (業平町8-24)	7月12日から 7月16日	8月2日から 8月6日		
	8月23日から 8月27日	※毎週火曜日を除く		
潮芦屋交流センター (海洋町7-1)	7月19日から 7月23日	8月9日から 8月13日		
	※毎週水曜日を除く			
時間	午後1時30分から 4時30分		午後1時 30分から 6時30分	午前10時 から 午後1時
				午後1時 30分から 6時30分

市立芦屋病院（朝日ヶ丘町３９－１）

接種会場：南駐車場地下１階

時間：月曜日から金曜日　午後１時30分から ４時30分

▸2回目の接種は、3週間後の 同じ会 場・同じ曜日・同じ時間に なります。

▸会 場へ 行くときは 電車や バスを 利用してください。(駐 車 場は 限りが あります)

▸どの会 場も 選ぶことができます。

■ワクチンの医療機関での接種（接種開始は6月28日から）

接種予約が できる時間は、コールセンター、インターネットの 予約画面で 確認して ください。

医療機関では予約はできませんので、問い合わせはしないでください。

【だれでも接種できる医療機関】

1.	青い鳥クリニック	南 宮 町12-24-2
2.	芦屋®いいだ内科クリニック	公 光 町 11-5-301
3.	芦屋駅前小野内科クリニック	大 原 町5-22-1F
4.	芦屋グランデクリニック	前田 町 3-5
5.	あしやサニークリニック内科	翠 ヶ 丘 町2-8-101
6.	芦屋セントマリアクリニック	大 原 町5-20
7.	芦屋セントマリア病 院	朝日ヶ丘町8-22
8.	芦屋たいらクリニック	川 西 町6-19
9.	ありがとう芦屋クリニック	船 戸 町3-24-1-1F
10.	いまむらクリニック	大 原 町20-19-2F
11.	大森医院	浜 風 町3-4
12.	かわもり小児科	竹 園 町 6-22
13.	坂本泌尿器科	朝日ヶ丘町39-1
14.	多田医院	打出小槌町 13-5
15.	永松クリニック	松ノ内 町 10-18
16.	ながれたに内科クリニック	津知 町 3-12
17.	松葉医院	翠 ヶ 丘 町 1-4
18.	松村内科クリニック	伊勢町7-27
19.	みむらクリニック	大 原 町 15-14
20.	村松医院	浜 町 10-5
21.	毛利耳鼻咽喉科	南 宮 町 10-24
22.	よねくらクリニック	船 戸 町 1-29-5F
23.	渡辺産婦人科小児科	船 戸 町6-21

【続けて診てもらっている人だけが接種できる医療機関】

24.	芦屋おく内視鏡 クリニック	大桝 町 1-25-1F
25.	芦屋橋本クリニック	業平 町 6-31
26.	芦屋やまもとクリニック	東 山 町 29-19
27.	あずみクリニック	松ノ内 町 6-23
28.	有田クリニック	宮塚 町 16-6
29.	池本脳神経クリニック	大 原 町 20-19-1F
30.	いとう医院	西芦屋町8-19
31.	ウィメンズクリニック布谷	船 戸 町 1-29-5F
32.	上田内科	朝日ヶ丘町2-24
33.	上塚耳鼻咽喉科	打出小槌 町 8-10
34.	高内科	東 山 町 5-8-2F

35.	さわだクリニック	川西町8-12
36.	重信医院	西山町11-3
37.	筋師内科皮ふ科医院	岩園町7-26
38.	須山脳神経外科クリニック	精道町7-1-3F
39.	ちゃばたクリニック	春日町4-4-1F
40.	冨永医院	公光町10-20
41.	長澤クリニック	船戸町2-1-107
42.	なかにしクリニック	船戸町3-23-3F
43.	ならばやし内科・呼吸器内科クリニック	船戸町1-29-5F
44.	西川内科	船戸町4-1-401
45.	にしわき消化器内科・外科クリニック	浜町9-9
46.	野村医院	伊勢町5-10
47.	平林医院	浜町9-5-101
48.	ふじクリニック	精道町6-13-1F
49.	藤崎整形外科	船戸町2-1-206
50.	古川耳鼻咽喉科医院	大原町5-1
51.	本田外科胃腸科	宮川町5-11
52.	前川クリニック	西蔵町4-5
53.	南芦屋浜病院	陽光町3-21
54.	宮崎内科クリニック	春日町7-3-201
55.	メイプルこどもクリニック	岩園町1-7
56.	吉田内科クリニック	業平町5-2-6F
57.	渡辺内科クリニック	高浜町7-2-105

○Prepare for Mosquitoes Before Summer

Mosquitoes can be dangerous. They can carry diseases such as Zika and Dengue Fever.

■ Control the Number of Mosquitoes:

・ Do you have planters and flower pots around your home?
Empty the water under them once a week.

・ Cover catch basins around your home with fine mesh nets.
Catch basins help drain water during heavy rains.

■ Protect Yourself from Mosquito Bites:

・ When you go outside, cover your skin as much as possible (for example, wear a long sleeve shirt), and use insect repellent sprays.

・ Inside your home, use mosquito coils and indoor insecticides.

■ For Consultation and Professional Help:

・ Hyogo Pest Control Association Phone: 0120-76-2633

◇ **Inquiries:** Environment Section Phone: 0797-38-2050

○ Temporary Child Custody Service at Nishikura Municipal Kodomo-en

Nishikura Municipal Kodomo-en is a daycare center for small children whose parents or guardians are temporally unable to take care of them at home due to work, etc.

【Person eligible】

A preschooler over 1- year-old who lives in Ashiya.

【Purpose of use】

When the parents or guardian have difficulty providing childcare due to work, school work, or for some unavoidable reason such as illness, childbirth, nursing care, etc.

【Operation Hours】

9:00 a.m. to 5:00 p.m. from Monday to Friday. Unable to use on Saturday, Sunday,

public holiday and New Year’ s Holiday (from Dec. 29 to Jan. 3)

【Number of available days】
Maximum 12 days per Month.

【Cost】
2,500 yen per day (including 500 yen for school lunch)

Inquiries: Child-rearing Promotion Section / Phone: 0797-38-2128

○ Information regarding COVID-19 vaccination

【Person eligible】
Those who have an address in Ashiya and were born before April 1, 1957.

【How to make reservation】
Reservation can be made by phone or internet. We are taking reservations, each day from **9:00 a.m.** See the detailed information below.

【Reservation start date】

Date of birth	Mass vaccination venue or Ashiya Municipal Hospital	Individual vaccination at Local clinics
Over 85 years old (born before April 1, 1937)	Currently accepting	Thu., June 17
Over 80 years old (born before April 1, 1942)	Wed., June 9	
Over 75 years old (born before April 1, 1947)	Mon., June 14	
Over 65 years old (born before April 1, 1957)	Thu., June 17	

【Reservation Number / Website】

⇨ Ashiya COVID-19 Vaccine Call Center
Phone number: **0797-31-0655**
Weekday (from Monday to Friday): 9:00 a.m. to 5:30 p.m.,
Saturday, Sunday and public holidays: 10:00 a.m. to 6:30 p.m. (except third Sunday)

⇨ Reservation web site

【Vaccination priority order】

① Health care workers.

② Person aged 65 or older.

③ Person with underlying conditions (such as respiratory or heart disease, hypertension, diabetes, etc.), working in elderly care facilities, or aged 60 to 64.

④ Person aged 16 to 59.

※ **Appointments cannot be made at the window of the city hall, health center, or any other vaccination hall.**

※ For those who need special assistance due to hearing or language problems, please contact us by fax in advance. Fax number: **0797-31-1018**

【List of mass vaccination venue】

1st vaccination scheduled day	Monday to Friday		Saturday	Sunday
Health and Welfare Center (14-9 Kurekawa-cho)	July 5-9	July 26-30	June 12 - Aug. 7	June 13 - Aug. 8
	Aug.16-20			
Ashiya Citizens’ Center (8-24 Narihira-cho)	July 12-16	Aug. 2-6		
	Aug. 23-27	*Except Tue.		
Shio-Ashiya Exchange Center (7-1 Kaiyo-cho)	July 19-23	Aug. 9-13		
	*Except every Wed.			
Operation hours	1:30 p.m. - 4:30 p.m.		1:30p.m. - 6:30p.m.	10:00a.m. -1:00p.m.
				1:30 a.m. - 6:30p.m.

Ashiya Municipal Hospital South Parking Lot B1 (39-1 Asahigaokacho)	Monday to Friday
Operation hours	1:30 p.m. – 4:30 p.m.

※ Your second vaccination will be scheduled three weeks after the first dose at the same venue, day of the week and time of your first vaccination.

※ Please use public transportation such as trains and buses when you are visiting. The number of parking spaces is limited.

※ You can choose the place where you receive the vaccine.

【About individual vaccination at local clinics (start from June 28)】

Reservation information can be checked by phone or internet. **Please do not call the clinic directly.** The clinic doesn’t accept reservations.

【Medical Facilities for every eligible person】

1. Aoitori Clinic	12-24-2 Nangu-cho
2. Ashiya ® Iida Internal Medicine Clinic	11-5-301 Kimmitsu-cho
3. Ashiya Ekimae Ono Internal Medicine Clinic	5-22-1F Ohara-cho
4. Ashiya Grande Clinic	3-5 Maeda-cho
5. Ashiya Sunny Clinic (Internal Medicine)	2-8-101 Midorigaoka-cho
6. Ashiya St. Maria Clinic	5-20 Ohara-cho
7. Ashiya St. Maria Hospital	8-22 Asahigaoka-cho
8. Ashiya Taira Clinic	6-19 Kawanishi-cho
9. Arigato Ashiya Clinic	3-24-1-1F Funado-cho
10. Imamura Clinic	20-19-2F Ohara-cho
11. Omori Clinic	3-4 Hamakaze-cho
12. Kawamori Pediatrics Clinic	6-22 Takezono-cho
13. Sakamoto Urology Clinic	39-1 Asahigaoka-cho
14. Tada Clinic	13-5 Uchidekozuchi-cho
15. Nagamatsu Clinic	10-18 Matsunouchi-cho
16. Nagaretani Internal Medicine Clinic	3-12 Tsuji-cho
17. Matsuba Clinic	1-4 Midorigaoka-cho
18. Matsumura Internal Medicine Clinic	7-27 Ise-cho
19. Mimura Clinic	15-14 Ohara-cho
20. Muramatsu Clinic	10-5 Hama-cho
21. Mori Ear, Nose, Throat Clinic	10-24 Nangu-cho
22. Yonekura Clinic	1-29-5F Funado-cho
23.Watanabe Obstetrics & Pediatrics Clinic	6-21 Funado-cho

【Medical Facilities available for registered persons at one or more of these medical facilities】

24. Ashiya Oku Endoscopy Clinic	1-25-1F Omasu-cho
25. Ashiya Hashimoto Clinic	6-31 Narihira-cho
26. Ashiya Yamamoto Clinic	29-19 Higashiyama-cho
27. Azumi Clinic	6-23 Matsunouchi-cho
28. Arita Clinic	16-6 Miyazuka-cho
29. Ikemoto Cerebral Neurology Clinic	20-19-1F Ohara-cho
30. Ito Clinic	8-19 Nishi-Ashiya-cho
31. Women’s Clinic Nunotani	1-29-5F Funado-cho
32. Ueda Internal Medicine Clinic	2-24 Asahigaoka-cho
33. Uetsuka Ear, Nose, Throat Clinic	8-10 Uchidekozuchi-cho

34. Ko Internal Medicine Clinic	5-8-2F Higashiyama-cho
35. Sawada Clinic	8-12 Kawanishi-cho
36. Shigenobu Clinic	11-3 Nishiyama-cho
37. Sujishi Internal Medicine & Dermatology Clinic	7-26 Iwazono-cho
38. Suyama Neurosurgery Clinic	7-1-3F Seido-cho
39. Chabata Clinic	4-4-1F Kasuga-cho
40. Tominaga Clinic	10-20 Kimmitsu-cho
41. Nagasawa Clinic	2-1-107 Funado-cho
42. Nakanishi Clinic	3-23-3F Funado-cho
43. Narabayashi Internal Medicine & Respiratory Medicine Clinic	1-29-5F Funado-cho
44. Nishikawa Internal Medicine Clinic	4-1-401 Funado-cho
45. Nishiwaki Gastroenterology & Surgery Clinic	9-9 Hama-cho
46. Nomura Clinic	5-10 Ise-cho
47. Hirabayashi Clinic	9-5-101 Hama-cho
48. Fuji Clinic	6-13-1F Seido-cho
49. Fujisaki Orthopedics Clinic	2-1-206 Funado-cho
50. Furukawa Ear, Nose, Throat Clinic	5-1 Ohara-cho
51. Honda Surgery & Gastroenterology Clinic	5-11 Miyagawa-cho
52. Maekawa Clinic	4-5 Nishikura-cho
53. Minami-Ashiyahama Hospital	3-21 Yoko-cho
54. Miyazaki Internal Medicine Clinic	7-3-201 Kasuga-cho
55.Maple Kodomo Clinic	1-7 Iwazono-cho
56.Yoshida Internal Medicine Clinic	5-2-6F Narihira-cho
57.Watanabe Internal Medicine Clinic	7-2-105 Takahama-cho

Published by

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center

7-1 Kaiyo-cho Ashiya　659-0035

発行（はっこう）：**芦屋市立（あしやしりつ） 潮芦屋交流センター（しおあしやこうりゅうセンター）**

〒659-0035 芦屋市海洋町（あしやしかいようちょう） 7-1

TEL：0797-25-0511　　FAX：0797-25-0512

http://www.ashiya-sec.jp